

\id 1PE

\h 1 Petrus

\c 2

\s Nuik: Wali inim sega genang min-naku

Tema: [Susu murni untuk pendewasaan hidup baru](#)

\r 1 Petrus 2:1-3

\p

\v 1 Blong duo yap, Ki Wali Iram go blung!

[Umat Allah anak-anak terang.](#)

Ngganemot sogoso taybat so dabui lo duing go naklay,

[Kalian harus membuang](#)

motnang ba sik sogo ngga sono se tega-sing!

[semua perbuatan jahat yang ada.](#)

Yangga: 2:1 Do you have a new rendering for “malice”

B: It sounded like you have a good KT for “hypocrisy” here. If so put it in your KT list.

[Yaitu:](#)

- wamoy sogo takebali;
[perbuatan bohong,](#)
- lom-a tebadali babu go;
[besar mulut yang kosong;](#)
- nele sik so dabui piam go;
[marah karena cemburu,](#)
- uwayang go;
[penyangkalan](#)

ngge naklay nase tega-sing!

[semua ini harus dibuang!](#)

\p

\v 2-3 Yang!

[Ya!](#)

Woy Dem lo ngga suey dato, motnang tang so ngga mo tra.

[Tuhan sangat baik kalian sendiri telah merasakan itu.](#)

Ngga ey, duo kinsay kalik,

[Kemudian kalian harus merindukan Firman yang kekal,](#)

unen go min-naku teguop sup genang-a,

seperti seorang anak bayi

Senang Wali nebut sogo motnang se duduing!
yang merindukan air susu ibu yang murni.

(Nggang tang so, wali min seni-a kok go)
Karena itu akan diberi sumber air hidup yang benar.

susuoy go sikabung sesegu goso, motnang mea lemoy.
sehingga kalian menjadi orang yang dewasa dalam keselamatan.

\s Nuik: Blong duo yap suing genang kutrui, Iram Yesus gabe
Tema: Raja Yesus adalah dasar dari hidup anak-anak terang
\r 1 Petrus 2:4-10

\p
Se senang! Woy Dem wali demu dawin ey go gabe.
Harus tahu! Tuhan adalah batu hidup yang kuat.

Nemot-a, sikabung lo mo betep go,
Walaupun dibuang oleh manusia,

no, seni ey go tang so, Nemot seguang-a Ki Wali Iram lo mo kuoy gabe.
tetapi karena penting, dia saja yang telah dipilih oleh Allah.

Demu baya dawin ey go kalik, kutrui so Nemot mo sey.
Dia telah dialas sebagai batu dasar yang kuat.

Yang!
Ya!

Woy Dem lo buong genang sogo-a, motnang se weng-lak!
Kalian harus datang untuk dibangun Tuhan.

\p
\v 5 Se senang!
Harus tahu!

- Ki Wali yap* klik genang demu blong ey go kalik,
Kalian anak-anak terang harus menjadi seperti batu yang mulia,

blong duo yap buong genang so se suing-lak!
untuk membangun bait Allah.
- Nggano blong duo yap kon kua go, * (Note: imam nogo nebut)
Dan kalian anak-anak terang yang kudus,

klay gono Ki Wali Iram nogo iway se pupu!
harus bersatu memuliakan Allah!

- Ngga ey, wali-tasam naklay, Ki Wali Iram go dabui no but go-a,
Kemudian, lakukanlah yang berkenan di hati Allah,

taiti kalik se iti.
semua perbuatan hidup sebagai persembahan.

- Motnang lo iti genang ngga,
Yang kalian berikan itu,

Iram Yesus lo tap ngga taling golo, teguop so gemang mo lemoy.
karena Raja Yesus menunjuk jalan itu, semuanya sudah menjadi sempurna.

\p
\v 6 Se duing!
Harus tahu!

(Woy Dem wali demu dawin ey go seni gabe).
(Yesus adalah batu hidup benar yang kuat).

Wali Sam Klaut ba no Nemot sogo ngge kalik mo pu-nengam:
Tentang Dia telah dikatakan dalam kitab suci seperti ini:

\q <Demu nemu klaya seni, teguop go, Genam lo kuoy go,
< Saya telah memilih batu untuk di taruh di kota Sion,

Sion yakena* (tempat Bait Allah) no mo tui!
batu yang indah dan yang terutama.

Nemot sono nando lo dabui iti go, dabui sadui mea kua tra.>
Siapa yang menyerahkan hati kapadaNya tidak akan merasa kecewa.

\p
\v 7-8 Yang! Motnang, Yesus no keng go sikabung nogo,
Ya! Bagi kalian, orang yang percaya kepada Yesus,

demu ngga go seni kangok dega.
batu itu sangat berarti.

No, kua keng go sikabung nogo, demu ngga, seni kua.
Tetepi, kepada orang-orang yang tidak percaya, batu itu tidak berarti.

Se duing!
Harus ingat!

\q <Yap so kiklik go sedue lo betep go demu ngganemot,
<Batu yang telah dibuang oleh tukang bangunan itu,

kutruai dawin ey goso (Ki Wali Iram lo) mo sey gabe!
(Allah telah) mengalas sebagai dasar yang kuat.

\p

\v 8 Wali Sam Klaut ba no mo klik dali:
Telah tertulis dalam kitab suci:

\q <Sikabung go masi Demu ngge no tedak go,
Orang-orang yang tersandung kakinya

nemotnang ey mea pui.
pada batu ini akan jatuh.

Nemotnang demu ngga temoy sono tegueng go iseng mea tra.>
Kalau terantuk pada batu itu mereka akan menderita.

\m Yang!
Ya!

Ki Wali nebut senang no kua tup go keng go tang so,
Karena tidak mendengar dan mentaati Firman Allah,

nemotnang go wali tedak go piam ba no gemang kekenong.
mereka tersandung dan jatuh kedalam dosa.

Nemotnang kua keng golo pui go ngga,
Karena tidak percaya dan jatuh kedalam dosa,

Ki Wali Iram go duduing no mo lemoy.
itu telah terjadi oleh kehendak Allah.

\p

\v 9 No, ku klik go sik sogo wawi go pung go,
Tetapi, telah dikeluarkan dari kegelapan,

blong teguop go ba no degut genang so, motnang-a Nemot lo mo pu.
Dia telah berkata untuk masuk ke dalam terang yang mulia.

- Ki Wali Iram lo kuoy go sikabung gabe;
Adalah orang-orang yang dipilih oleh Allah,
- Ki Wali Iram go taiti-iway so iti go keballi sedue
sebagai pelayan yang memberikan persembahan kepada Allah,

Nemot go blung kon kua go gabe;

bangsa-Nya yang kudus.

- Ki Wali Iram lo kuoy go uduo-nebo,
Umat pilihan Allah,-

Nemot go tasam-tasam kangok go pepen-klong genang sogo.
untuk memberitakan perbuatan-perbuatan besar dari Allah.

\v 10 Yang, banim nogo, motnang Ki Wali Iram go uduo-nebo kua.
Ya, dahulu kalian bukan umat Allah.

No, nggeasui go, Ki Wali Iram go blung so, motnang mo lemoy.
Tetapi sekarang kalian telah menjadi umat Allah.

Banim nogo, Ki Wali Iram go taiti-klum, motnang kua ikum go iti.
Dahulu kalian tidak melihat dan merasakan kasih karunia Allah.

No, nggeasui go, motnang Nemot go taiti-klum mo tra.
Tetapi sekarang kalian telah merasakan kasih karuniaNya.

\s Nuik: Blong duo yap wali genang
Tema: Hidup anak-anak terang

\r 1 Petrus 2:11-17

\p

\v 11 Dem debui blong duo-yap!
Saudara-saudari anak-anak terang!

Kukunan ngge blo nogo, motnang
Kalian seperti perantau

sip kua go sikabung kalik gabe.
di dunia ini.

Mang king go ngge, suey so se tup!
Harus dengar baik!

Saysuk go duduing no, keda so motnang kua kekeng!
Jangan cepat mengikuti keinginan tubuh.

Motnang go waglo-don, duduing piam golo nega genaning!
Supaya kekuatan-roh hidupmu tidak hilang oleh keinginan jahat!

\v 12 Mang king meno:
Nasehat lain:

Yang! Woy Dem kua keng go
Ya, kalian harus berbuat kebaikan

sikabung nesip nogo, motnang go tasam suey so se!
di tengah-tengah orang-orang yang tidak percaya!

Nemot-a, nggeasui go motnang 'sedue piam' goso pu go,
Walaupun sekarang mereka berkata kalian orang jahat,

no, motnang go tasam suey so ikum go,
tetapi, ketika melihat perbuatan baik kalian,

sikabung lo mea pen: "Yang! Ngga seni so semu go lo;
mereka akan berkata: "Ya! Perbuatan kalian benar,

genam lo piam so pu go."
saya telah salah berkata."

Ngga sik so, Ki Wali Iram go kisebui ku nogo
Sehingga pada hari penghukuman Allah,

iway, blo no nemotnang lo iti genang.
mereka akan mengangkat puyian.

\p
\v 13 Mang king meno dali:
Nasehat lain lagi:

Woy Dem tang sogo so,
Kalian harus menghormati

wengkabui-wengkabui nogo, motnang logo ta ey se kokong!
pemimpin-pemimpin, karena Dia!

Klaya seni, ngga kukunan blo ta so mlak go deguena dega:
Yang pertatama adalah pemimpin yang berkuasa atas bumi.

'Roma go Kaiser'.
'kaisar Roma'.

\v 14 Nggano, Kaiser lo taling go gubelnul-gubelnul nogo,
Kemudian harus menghormati juga kepada gubernur-gubernur,

ta se kong dali.
yang ditunjuk oleh kaisar.

Gubelnul logo, sedue piam go nogo idekeba taling go,

Gubernur dapat memberi hukuman kepada orang jahat.

nggano, sikabung suey so pupluok go sui, blo sono pu go tasuey mea taling dali.
dan meninggikan nama orang yang yang bekerja baik.

\v 15 Se senong!
Harus tahu!

Ki Wali Iram lo duduung go:
Kehendak Allah:

Kua senong go, puplu so pepen go sikabung,
Orang-orang yang tidak tahu, yang mengatakan bodoh,

motnang go ta suey ikum go tang so,
karena melihat perbuatan baik kalian.

Ki Wali Iram nogo nebut wayang, tandali go mea kua pen.
tidak akan menghina Allah lagi.

\p
\v 16 Mang king meno:
Nasehat lain:

Sikabung ta mo itak go kalik, motnang se susuung.
Kalian harus hidup seperti orang yang dimerdekakan.

No, motnang ta mo itak go ngganemot tang so,
Tetapi kemerdekaan kalian itu bukan

wali tap taybat lo puem genang sogo so, kua gemang.
untuk menghalangi jalan selamat dengan perbuatan jahat.

No, Ki Wali Iram go keballi sedue kalik, se pupluok.
Tetapi harus berlaku seperti pelayan Allah.

\v 17 Mang king temu:
Nasehat lain:

- Sikabung naklay se uwawi;
Terimalah semua orang,
- anduasi blong duo yap nogo klum se tetaling dali;
tunjukkanlah kasih kepada saudara anak-anak terang juga.
- Ki Wali Iram sono suali se tetra;

takutlah kepada Allah,

- Roma go Kaiser nogo ta ey se kong!
menghormati untuk Kaiser Roma!

\s Nuik: Iseng lek gono suing genang tap

Tema: Cara hidup, dalam penderitaan

\r 1 Petrus 2:18-25

\p

\v 18 Dem debui, koybutasemu!

Saudara saudari, yang adalah budak!

- Motnang go wengkabui nogo ta suey so se kokong.
Hormatilah majikan kalian dengan baik.

Dabui suey go wengkabui seguong nogo-a kua.

Bukan kepada majikan yang baik hati saja.

No, naglong-naglong sogo wengkabui nogo,

Tetapi, harus juga seperti itu kepada majikan yang

ngga kalik dali se!

berlaku kejam!

\v 19 Se duing!

Harus ingat!

Tabat kua semu gono, no, dabui iku lo Ki Wali Iram go duduing-a keng go,

Kalau menerima hukuman tanpa salah, karena percaya dari hati murani kepada kehendak Allah,

tebadali idekeba-a taling go,

penderitaan itu akan

iseng ngga, gigling ey motnang se lelek.

kalian tanggung dengan sabar.

Gigling ey lek go ngga, Ki Wali Iram sik sogo taiti klum, motnang nogo gemang.

Itu adalah kasih karunia untuk kalian.

\v 20 Yang!

Ya!

Tabat piam go tang so,

Bagaimana kalian

motnang no idekeba iti go,
bisa berbangga kalau menanggung

sogo temoy no dabui ta ya tegue?
penderitaan karena perbuatan jahat?

No, tasam suey go tang sogo so,
Tetapi, berkat dari Allah akan tetap di atasmu,

gigling ey ide motnang lo lek go koklong go,
jika kalian dengan sabar menanggung penderitaan

yangga, Ki Wali Iram sik sogo taiti-pega mot blo so gigit go!
karena perbuatan baik.

\p
\v 21 Yang!
Ya!

Ide lek go koklong genang sogo so
Kalian telah diutus oleh Allah

motnang Ki Wali Iram lo mo pu gabe.
untuk menanggung penderitaan.

Seni so, Blong Dem tang go, iseng ngga kalik go mo tra.
Benar, Yesus sendiri juga telah menanggung penderitaan itu.

Ngga ey, motnang nogo yatrang suey go, Nemot lo mo taling.
Dengan itu Dia telah menjadi contoh yang baik untuk kalian.

Nemot logo yatrang ngga dali no, motnang se kekeng.
Kalian harus mengikuti contoh yang Dia lakukan itu juga!

\p
\v 22 Seni so, (Wali Sam Klaut ba no Nemot so klik go kalik):
Benar, tentang Dia telah tertulis di dalam kitab suci:

- *Tasam piam go Nemot logo kua semu.
Dia tidak berbuat jahat.*
- *Nemot go lom ba logo, nebut piam go ya kua tup,
Tidak terdengar dari mulut-Nya perkataan yang salah,*

*wamoy mlue kua dali.”
dan dusta.*

\v 23 2:23 Were you able to come up with something more specific for “threat” rather than just “kata jahat”.

- Nemot so, kemla kuep go nogo,
Jika berkata caci-maki kepada Dia,

*kemla way Nemot logo kua pu gabe.
Dia tidak membalas caci-maki.*

- Idekeba nemot lo lek go nogo, nebut piam-a way so kua tenguo.
Waktu menanggung penderitaan, Dia tidak mengalahkan diri.

- Piam naklay nogo kisebui way,
Segala pembalasan untuk semu kejahatan,

*Ki Wali Iram, seni-a nemudi so tetaling go, ta ba sono, mo itak.
telah diserahkan kepada Allah, yang membalas dengan benar dan jujur.*

\p

\v 24 Se duing!

Ingatlah!

- Blong Dem tang go saysuk-a di no tegak go lo,
Hukuman terhadapmu telah dipikul

*imot logo kuklue naklay yam so mo tebuo gabe.
oleh Yesus sendiri yang telah tersalib*

- Yang! Ngga tang sogo so, piam kuklue go don nogo imot mo kebong.
Ya! Karena itu, kita sudah mati atas hukuman dosa.

*Ngga ey, Ki Wali Iram lo duduing go kalik,
dengan demikian kita dapat hidup seperti yang Allah kehendaki,*

*seni-a nemudi so, imot mea wali.
dengan benar dan jujur*

- Seni so, Iram Yesus go kuo-bu logo tang so,
Benar, kalian telah sembuh,

*motnang go sadui-sadui gabe mo saboy.
oleh bilur luka Raja Yesus.*

\p

\v 25 Yang! Yesus ngga motnang yay so susuing go wengkabui gabe.

Ya! Yesus adalah gembala yang menjaga kalian.

Mot go waglo-don, Nemot lo suey so mea wegeng.
Dia akan memelihara roh-kekuatan dengan baik

Seni so:

Sungguh:

- *Banim nogo, domba kalik, motnang tap mo nega.*
Dahulu kalian telah tersesat seperti domba.

No, nggeasui go, Iram Yesus no, keng genang so, motnang mo teguey.
Tetapi sekarang kalian sudah kembali kepada Raja Yesus untuk ikut.